

中国各地风物传说之一



杭州的传说

杭州市文化局编



中国地方风物传说之一

杭州的传说

杭州市文化局 编

上海文艺出版社

责任编辑：郑硕人

装 帧：张 恢、姬德顺

插 图：程十发

杭 州 的 传 说

杭州市文化局编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海市印十二厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 7.625 插页 16 字数 114,000

1980年3月第1版 1980年3月第1次印刷

印数：1—80,000册

书号：10078·8140 定价：0.93元

前 言

“江南忆，最忆是杭州。”

杭州是个令人神往的地方。这里，有秀丽的山水，明媚的风光；有富饶的物产，精美的工艺；有两千多年悠久的历史，著名的文物胜迹；在人民的口头上，还流传着许多优美的民间传说。这些传说故事，绚丽多采，充满了奇异的想象和浓郁的地方特色，它和杭州的山山水水一样，十分富有诗情画意。这些传说故事，朴实生动，反映了过去人民的生活，他们崇高的品德和美好的思想感情，闪烁着人民的聪明才智，洋溢着对家乡的深厚情意。这些劳动人民的口头艺术创作，既是很好的文学读物，还有助于饶有趣味地领略杭州的风物景色，有助于了解杭州的历史、文化和风俗人情。

这个集子所收的作品，都是杭州地区富有特点的风物传说，与风物有关的人物传说，以及地方特产的传说，是我们搜集到的各类民间传

说故事中的很小一部分。一九五九年、一九七九年我们曾两次组织人员，对杭州地区的民间故事进行了发掘和搜集工作。第一次搜集到的资料近四百篇，第二次搜集工作由于扩展到郊区一带，也搜集到不少资料，本书里所收的一些富春江、新安江和以“十里梅海”著称的超山的传说，以及不少西湖的传说等，都是这次搜集工作的成果。

我们的整理工作，注重于忠实人民创作的原貌，尽可能地保持原来的主题、情节、形象和语言。但由于搜集到的资料情况不同，其中有的有多种异文，有的不十分完整，因此在整理的方法和加工的程度有一些差别。集子中的部分作品，我们曾编入《西湖民间故事》，这次收入本书时，有的重新作了整理，与原整理的大体一致，但在某些情节上也有一点差异；有的进行了必要的勘误和修改；有的还恢复或更换了传说的篇名。

我们的编选、整理工作，还存在不少缺点，希望得到广大读者的指正。

编 者

一九七九年八月

目 次

前 言.....	1
明 珠.....	1
西湖女神.....	6
金牛湖.....	15
三潭印月.....	19
白居易的故事.....	24
一株杨柳一株桃.....	30
梅妻鹤子鹿家人.....	36
寻太阳.....	40
宝石雨.....	50
小黄龙.....	58
精忠柏.....	66
臭秦桧.....	69
玉 泉.....	72
康熙游灵隐的传说.....	76

月桂峰·····	80
飞来峰·····	83
一线天·····	88
呼猿洞·····	92
石人岭·····	96

柳浪闻莺·····	99
花港鱼龙·····	107
吴山第一泉·····	111
瑞石山·····	117
七星缸·····	124
八卦田·····	128
虎跑泉·····	131
九溪十八涧·····	137
凤凰山·····	140
馒头山·····	145
打龙王·····	149
钱王射潮·····	152
六和哭江·····	157

超山梅花·····	160
姐妹山·····	165
富春江水灯会·····	170
桐君山·····	176

严子陵的传说·····	180
紫金滩·····	187
方腊点将·····	193
白纱桥·····	199
蚕花娘子·····	203
龙井茶祖宗·····	208
鲁妹造伞·····	212
张小泉剪刀的来历·····	216
苏东坡画扇·····	222
东坡肉·····	226
西湖醋鱼的来历·····	229
油炸桧·····	232

明珠

传说古时候，天河东边的石窟里住着一条玉龙，天河西边的树林里住着一只彩凤。他俩每天早晨，一个钻出石窟，一个飞出树林，在天河上打个照面，就忙着各做各的事儿去了。有一天，他俩一个在天空飞，一个在天河游，飞呀，游呀，来到一个仙岛上，在岛上发现了一块晶亮晶亮的石头。

彩凤很喜欢这块石头，对玉龙说：

“玉龙玉龙，你看这块石头亮闪闪的多好看呀！”

玉龙也很喜欢这块石头，对彩凤说：

“彩凤彩凤，我们把它琢磨成一颗珠子吧！”

这样，他俩就动工起来。玉龙用爪子抓，彩凤用尖嘴啄。一天一天，一年一年过去了，他俩真的把石头琢磨成了一颗滚圆滚圆的珠子。彩凤又从仙山上衔来了晶莹莹的露珠儿，洒滴在珠子上；玉龙也从天河里汲来清冽冽的水，喷洒在

珠子上。洒呀，喷呀，慢慢地这颗珠子就变得透明闪光了。

从此以后，玉龙不离彩凤，彩凤也不离玉龙；两个更舍不得离开他们的明珠。一个不再回那个石窟，一个不再回那片树林，就一起留在仙岛上，日日夜夜守着自己的明珠。

这颗明珠，可真是一颗宝珠，明晃晃，通体晶莹，十分好看。它的光泽更是奇妙，非但色彩很美，而且照到哪里，那里就草木常青，百花齐开，山明水秀，五谷丰收。

一天，王母娘娘走出宫门，抬头一看，就被这颗明珠的宝光吸引住了，心里羡慕得不得了，挨到半夜辰光，就派了一个天兵，乘玉龙和彩凤睡熟的时候，悄悄地把这颗明珠偷来了。王母娘娘得到明珠，喜欢得合不拢嘴，也舍不得给人家看一眼，连忙藏到仙宫里头，严严实实的关起了九重门，锁上了九道锁。

玉龙和彩凤一觉醒来，发现明珠不见了，急得团团转。他俩东寻西找，寻遍了天河底下的每一个石窟，没有寻着；找遍了仙山上的每一个角落，也没有找到。他俩真是伤心极了，可还是不分白天黑夜，不歇地到处寻找着，一心想把心爱的明珠找回来。

那一天，王母娘娘过生日，摆下了盛大的蟠

桃会，四面八方的神仙都赶到仙宫来祝寿。神仙们喝着美酒，吃着蟠桃，一片祝贺声，把王母娘娘乐得昏昏沌沌的，她一时兴起，就对众神仙说：

“各位仙长，我珍藏着一颗明珠，这是天上难找、地下难觅的宝珠，今天让大家见识见识吧！”

说着，就从衣带上解下九把钥匙，叫侍女打开仙宫九道锁，走进九重门，从里面取出那颗明珠，用金盘端着放在厅堂中间。这颗明珠亮晶晶，光闪闪，把厅堂照耀得五光十色，神仙们见了谁都啧啧叫好。

这时，玉龙和彩凤正在到处寻找他们的明珠。彩凤发现了明珠放出的毫光，就忙叫玉龙：

“玉龙玉龙，快来看，那不是我们明珠放出来的毫光吗？”

玉龙钻在天河里，正埋头寻宝哩，就冒出水面，一看：

“是呀，一定是我们的那颗明珠，快把它找回来！”

玉龙和彩凤立刻朝着明珠的亮光找去，一直找到王母娘娘的厅堂里。那些神仙们正在伸头探脑围着明珠叫好，玉龙上前说：“这颗明珠是我们的！”彩凤也说：“这颗明珠是我们的！”

王母娘娘一听火了，冲着玉龙、彩凤张口就骂：

“胡说！我是玉皇大帝的亲娘，天上的宝物都该是我的。”

玉龙、彩凤一听也来了气，一同向王母娘娘说：

“这颗明珠不是天上生的，也不是地下长的，是我俩辛辛苦苦，一天一天，一年一年琢磨出来的！”

王母娘娘一听，又羞又恼，伸手护住放着明珠的金盘，喝令天兵天将把玉龙和彩凤赶出去。彩凤见王母娘娘不讲理，扑过去就抢明珠；玉龙见王母娘娘不讲理，也冲过去抢明珠。三双手都抓住金盘，谁也不肯放松。你拉我扯，金盘一摇晃，明珠就滚下来，骨骨碌碌的，从天上掉到地下去了。

玉龙和彩凤一见明珠往下掉，急忙翻身跟着来保护它。只见那天空中，银亮亮的玉龙飞腾着，青翠翠的彩凤翩舞着，他俩一忽儿在前，一忽儿在后，一忽儿在左，一忽儿在右，保护着这颗明珠，慢慢地缓缓地从天空降落到地面上。这颗明珠一落地，霎时间变成了清亮亮的西湖。玉龙舍不得离开自己的明珠，就变成一座雄伟的玉龙山守护着它；彩凤舍不得离开自己的明

珠,就变成一座青翠的凤凰山陪伴着它。

从此,凤凰山和玉龙山就静静地待在西湖的旁边。直到现在,杭州还流传着两句古老的歌谣:

西湖明珠自天降,

龙飞凤舞到钱塘。

路 平搜集整理



西湖女神

据说西湖里有一位女神，
每逢月夜便要从湖心出现，
游湖的人如果喜欢了她，
便被诱引向湖中的春天。

——郭沫若

传说西湖里住着一个女神，长得比天宫里的仙女还要美丽。她喜欢戴玉桂花扎成的凤冠，穿牡丹花瓣织成的舞衣，着荷花一样的鞋子。她还爱戴白兰花串成的项圈，浑身散发出迷人的香气，所以有人说她是花神。

还听老人说，这个女神手上总是托着一颗闪闪发光的明珠，照得西湖五光十色，千姿万态，照得西湖山青水秀，百花争艳；春天里柳绿桃红，夏天里荷香十里，秋天里桂子飘香，冬天里红梅映雪，真是四季如画。

还传说，西湖女神是一个好心肠的人，对受

穷受苦人，总是百般扶持，还帮着惩罚那些到处作恶、欺压穷人的财主，为大家解恨。有这样一段故事：

从前，在西湖南山下，住着两户人家，世代代打鱼为生。一家是父子俩，老头儿只生一个儿子，名字叫藕儿，是个忠厚老实的后生，整天泡在水里泥里干活，平时不言不语，待人却有情有义。一家是父女俩，老头儿也只有个独养女儿，名字叫红莲，这姑娘长得十分俊俏，象一朵红艳艳的鲜花，她生性高洁，从小在泥里水里受穷受苦，最恨那些作威作福、强横霸道的财主渔霸，也瞧不起那些居心不良、仗势欺人的奴才。

两个老渔翁，世代相交，平日又一起下湖捕鱼，互帮互助，是一对知心朋友。他们见儿女青梅竹马，从小合得来，长大了又互有爱慕之心，就决定让他们结为百年夫妻。

不料藕儿和红莲的婚事还没有办好，两个老渔翁都得了疫病，隔不了几天，都死了。临死前老人叮嘱他们说：

“儿啊！你们从现在起，就相敬相爱一起过日子吧。你们还要记住：我们打鱼人家，一年四季，操劳在西湖上，全靠着西湖女神的保佑。西湖女神喜欢的是又勤劳又有志气的人，但愿你

们做这样的人吧。”

藕儿和红莲就这样结成了夫妻。从此，一个捕鱼，一个织网；一个砍柴，一个烧饭，小日子过得美美的。可惜，好景不长，又出了事。原来，藕儿因为操劳过度，生了一场大病，一连七七四十九天，卧在床上起不来。全靠红莲一人，忙里忙外，照顾家里。

俗话说：靠山吃山，靠水吃水。打鱼人家靠的是捕鱼为生。藕儿一连病了一个多月，靠什么来吃呢，何况又得买药治病。红莲就决定下西湖捕鱼。藕儿怜惜红莲，又怕她一个人下湖出事，一千个不让她去。红莲左右为难，但总不能光靠乡亲帮助过日子啊。

藕儿的病虽然好一点了，但浑身软绵绵的，没一点力气。一天，一觉醒来，不见红莲，等了又等，也没见人影。急忙下得床来，拖着虚弱的身体，到外屋一看：鱼网不见啦！又到门口一瞧：湖埠头孤零零的只有一只渔船，另一只渔船也没有啦！他知道红莲瞒着自己偷偷下湖捕鱼去了。

藕儿只好眼巴巴地坐在门口，望着湖面，等着红莲。

他等啊等啊，等到日高三竿，红莲没有回来。

他等啊等啊，等到日头西斜，红莲没有回来。

他等啊等啊，等到黑夜来临，红莲还没有回来。

于是藕儿发急了。他顾不得虚弱的病体，拿起双桨，划着渔船，慢慢地向里湖划去。他碰到归来的渔船就问：

“大伯，你有没有看见红莲？”

“上半天，看她在里湖捕鱼，后来就没有看到她！”

“大妈，你有没有看见红莲？”

“午饭时，看她在里湖撒网，后来就没有看到她！”

藕儿划遍里湖，碰到每一只渔船，就打听红莲的下落。大家都说，上半天，看见过她，下半天，就没见她。天色越来越黑了。一轮明月当空，照得满湖银光闪烁，就是不见红莲和渔船的影儿。藕儿心里急得发慌，猜想红莲一定因为在里湖捕不到鱼，一个人到外湖捕鱼去了。

于是，藕儿掉转船头，趁着月光，向外湖划去。这时，迎面又来了一只晚回的渔船。藕儿急忙问道：

“阿爹，你在外湖有没有看到红莲？”

“啊！是藕儿吗？下半天，我看见她在湖心